

Word	Dictionary Form of Word	Meaning	Frequency	Category	Person	Tense	Voice	Mood	Case	Number	Gender	Degree
δν	ὅς	who, which, what, that; anyone, someone, a certain one	H	RP					A	S	M	
γεγόνει	γίνομαι	to be, become, happen; to come into existence, be born. It is used in certain contexts to introduce a	M	V	3	Y	A	I		S		
τὸ	ὁ	(often not translated) the, this, that, who	H	DA					N	S	N	
σημεῖον	σημεῖον	a sign, a mark, token, by which anything is known or distinguished, Mt. 16:3; 24:3; 2 Thess. 3:17; a token,	L	N					N	S	N	
τοῦτο	οὗτος	this, this one, these; (as object) him, her, it, them; with διά or εἰς it means for this reason	H	DP					N	S	N	
τῆς	ὁ	(often not translated) the, this, that, who	H	DA					G	S	F	
ἰάσεως	ἴασις	healing, cure, Lk. 13:32; Acts 4:22, 30*	R	N					G	S	F	

Greek Verse

Acts 4:22 ἐτῶν γὰρ ἦν πλειόνων τεσσεράκοντα ὁ ἄνθρωπος ἐφ' ὃν γέγονει τὸ σημεῖον τοῦτο τῆς ἰάσεως.

Word-for-Word
Translation

Proper Translation

For the man was more than forty years old when this miracle of healing took place.

Comments and
Questions

His was not a condition that he grew out of in the normal process of passing through adolescence. This explanatory verse is something that Luke, the physician, thought was significant to include.

Also, this was a release for a man who had suffered from his condition for decades. There is an emotional weight to this verse. Any healing would be good news. This was PARTICULARLY good news.

Luke has a preference for indicating the ages of people.

Acts 9:33 He found there a man named Aeneas who had been confined to a mattress for eight years because he was paralyzed.

Acts 14:8 In Lystra sat a man who could not use his feet, lame from birth, who had never walked.

Luke 8:42 because he had an only daughter, about twelve years old, and she was dying.

(Mark also notes the age of this daughter, but he could have been citing Luke, if indeed Matt. And Luke were